



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR II

SARAJEVO, 26.09.2011.

BROJ/ NUMBER 2

## STATISTIKA DISTRIBUTIVNE TRGOVINE

### *Distributive Trade Statistics*

**Ukupan promet distributivne trgovine** u BiH za II kvartal 2011. godine iznosio je 6 milijardi i 529 miliona KM što je za 30,5% više u odnosu na I kvartal 2011. i za 8,8% više u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

Najveće učešće u prometu ostvareno je u trgovini na veliko (63,5%), potom slijede trgovina na malo (18,7%), te trgovina i održavanje motornih vozila i trgovina gorivima i mazivima (12,4%). Promet od trgovine ostvaren u svim ostalim djelatnostima iznosio je 5,4% od ukupnog prometa.

U **trgovini na veliko** ostvaren je ukupan promet od 4,15 milijardi KM. U tom iznosu najveće učešće ima trgovina na veliko nepoljoprivrednim poluproizvodima i otpacima (40,0%), trgovina na veliko hranom, pićima i duhanom (22,1%) i ostala trgovina na veliko za vlastiti račun (19,9%). 18,0% ukupnog prometa otpada na ostale grane trgovine na veliko.

Ukupan promet u **trgovini na malo** za II kvartal 2011. godine iznosio je 1,22 milijarde KM od čega je u nespecializovanim prodavnicama ostvareno 608 miliona KM ili 49,7%. Ostala trgovina na malo novom robom u specializovanim prodavnicama učestvovala je sa 26,5%, trgovina na malo farmaceutskim, medicinskim, kozmetičkim i toaletnim preparatima sa 15,0%. Sve ostale grane trgovine na malo učestvovala su sa 8,8%.

U **trgovini i održavanju motornih vozila i trgovini gorivima** ostvaren je promet u iznosu od 809 miliona KM.

**Promet trgovačke robe** ostvaren u preduzećima čija **pretežna djelatnost nije trgovina** iznosio je 349 miliona KM u II kvartalu 2011 godine.

Učešće djelatnosti u ukupnom prometu distributivne trgovine, prema pretežnoj djelatnosti prikazano je u grafikonu.

*The realized turnover (including VAT) in distributive trade was 6 billion and 529 million KM in BiH for the II<sup>nd</sup> quarter of 2011. Compared to the I<sup>st</sup> quarter of 2011 total turnover increased by 30.5% and as compared to the same quarter of previous year increased by 8.8%.*

*The greatest share of turnover in wholesale trade (63.5%), followed by retail trade (18.7%) and trade, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles, retail trade of fuel and lubricants (12.4%). Turnover of trade realized in all other activities was 5.4% of total turnover.*

*In the wholesale trade, realized a total turnover of 4.15 billion KM. In this amount the greatest share of a wholesale non-agricultural intermediate products and scraps (40.0%), wholesale of food, beverages and tobacco (22.1%) and other wholesale trade on own account (19.9%). The other activities of wholesale trade are participated with 18.0% of total turnover.*

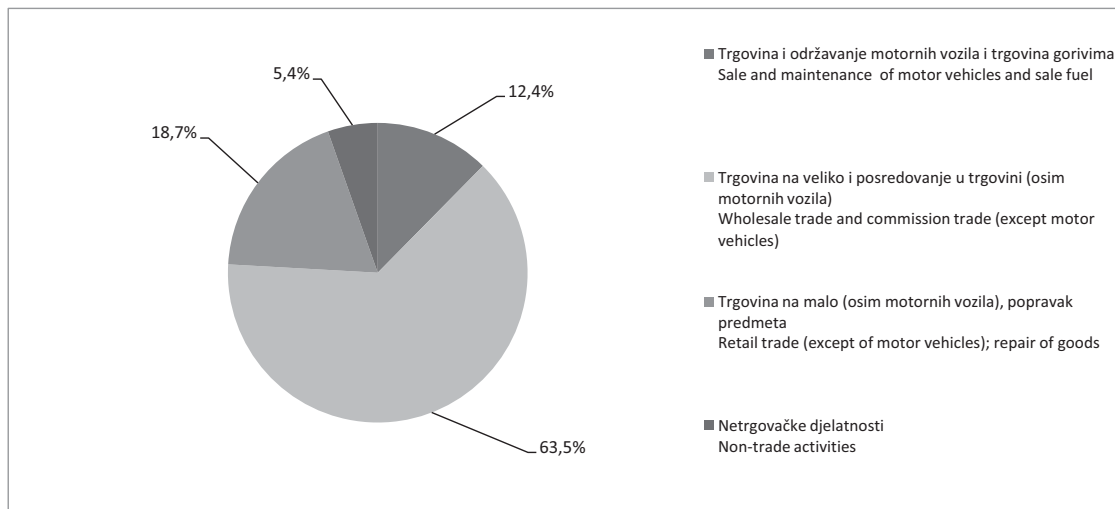
*The realized total turnover in retail trade was 1.22 billion KM for II<sup>nd</sup> quarter of 2011 of which are in non - specialized stores realized 608 million KM or 49.7%. Other retail sale of new goods in specialized stores participated with 26.5%, retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles with 15.0%. All other retail trade activities were involved with 8.8%.*

*In trade and maintenance of motor vehicles and fuel trade realized turnover amounted to 809 million KM.*

*Realized turnover of trade goods in enterprises which main activities are not trade were 347 million KM in II<sup>nd</sup> quarter of 2011.*

*Activity share in total turnover of distributive trade by main activity are shown in the chart.*

**G.1 Učešće djelatnosti u ukupnom prometu distributivne trgovine, prema pretežnoj djelatnosti**  
*Activity share in total turnover of distributive trade, by main activity*



**T.1 PODACI DISTRIBUTIVNE TRGOVINE PREMA PRETEŽNOJ DJELATNOSTI POSLOVNOG SUBJEKTA ZA II KVARTAL 2011. - BiH**  
**DISTRIBUTIVE TRADE DATA BY MAIN ACTIVITY OF BUSINESS UNIT FOR II QUARTER 2011. - BiH**

Naziv djelatnosti	II Kvartal 2011 / II Quarter 2011				Broj zaposlenih na kraju kvartala Number of persons employed at the end of quarter	Name of activity
	Promet s PDV-om u hiljadama KM Turnover with VAT in thousands KM	PDV VAT	Zalihe Stocks			
<b>UKUPNO DISTRIBUTIVNA TRGOVINA</b>	<b>6.528.671</b>	<b>933.485</b>	<b>3.474.182</b>	<b>76.195</b>		<b>TOTAL DISTRIBUTIVE TRADE</b>
<b>Ukupno trgovačke djelatnosti</b>	<b>6.179.535</b>	<b>884.419</b>	<b>3.288.223</b>	<b>70.126</b>		<b>Total trade activities</b>
<b>Trgovina, održavanje i popravak motornih vozila i motocikla; trgovina na malo motornim gorivima i mazivima</b>	<b>808.786</b>	<b>116.170</b>	<b>399.393</b>	<b>8.336</b>		<b>Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale automotive fuel</b>
- Trgovina motornih vozila	177.469	25.123	79.572	1.215		- Sale of motor vehicles
- Održavanje i popravak motornih vozila	40.692	5.678	25.186	775		- Maintenance and repair of motor vehicles
- Trgovina dijelovima i priborom za vozila	108.380	15.476	189.048	1.739		- Sale of motor vehicles parts and accessories
- Trgovina, održavanje i popravak motocikla i dijelova i pribora za motocikle	1.500	218	3.705	32		- Sale, maintenance and repair of motorcycles and related parts and accessories
- Trgovina na malo motornim gorivima i mazivima	480.746	69.675	101.881	4.575		- Retail sale of automotive fuel
<b>Trgovina na veliko i posredovanje u trgovini, osim trgovine motornim vozilima i motociklima</b>	<b>4.148.258</b>	<b>591.757</b>	<b>1.932.866</b>	<b>36.280</b>		<b>Wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</b>
- Trgovina na veliko preko posrednika	93.810	12.813	37.247	792		- Wholesale on a fee or contract basis
- Trgovina na veliko poljoprivrednim sirovinama i živim životinjama za vlastiti račun	27.242	3.956	13.084	217		- Wholesale of agricultural raw materials and live animals, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko hranom, pićima i duhanom za vlastiti račun	917.014	128.582	313.774	9.023		- Wholesale of food, beverages and tobacco, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko predmetima za domaćinstvo za vlastiti račun	553.497	80.407	439.577	6.614		- Wholesale of household goods, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko nepoljoprivrednim poluproizvodima, ostacima i otpacima za vlastiti račun	1.657.392	235.708	593.622	7.941		- Wholesale of non- agricultural intermediate products, waste and scrap, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko mašinama, opremom i priborom isključivo za vlastiti račun	72.913	10.229	53.430	969		- Wholesale of machinery, equipment and supplies, only wholesale on own account
- Ostala trgovina na veliko za vlastiti račun	826.390	120.063	482.132	10.724		- Other wholesale, only wholesale on own account
<b>Trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima; popravak predmeta za ličnu upotrebu i domaćinstvo</b>	<b>1.222.491</b>	<b>176.492</b>	<b>955.964</b>	<b>25.510</b>		<b>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</b>
- Trgovina na malo u nespecializovanim prodavnicama	607.771	88.062	388.449	12.058		- Retail sale in non- specialized stores
- Trgovina na malo hranom, pićima i duhanskim proizvodima u specializovanim prodavnicama	83.985	10.824	19.698	1.561		- Retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores
- Trgovina na malo farmaceutskim, medicinskim, kozmetičkim i toaletnim preparatima	183.702	27.023	124.521	3.990		- Retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles
- Ostala trgovina na malo novom robom u specializovanim prodavnicama	323.353	47.109	403.163	7.463		- Other retail sale of new goods in specialized stores
- Trgovina na malo polovnom robom, u prodavnicama	486	70	921	60		- Retail sale of second- hand goods in stores
- Trgovina na malo izvan prodavnica	13.661	2.020	14.089	303		- Retail sale not in stores
- Popravak predmeta za ličnu upotrebu i domaćinstvo	9.533	1.385	5.122	75		- Repair of personal and household goods
<b>Trgovina ostvarena u netrگوvačkim djelatnostima</b>	<b>349.136</b>	<b>49.065</b>	<b>185.959</b>	<b>6.069</b>		<b>Trade realized in non-trade activities</b>
- Poljoprivreda, lov, šumarstvo i ribarstvo	21.225	3.004	11.234	802		- Agriculture, hunting, forestry and fishing
- Industrijske djelatnosti	274.184	38.336	128.924	4.223		- Industrial activities
- Građevinarstvo	19.846	2.806	25.504	315		- Construction
- Ugostiteljstvo	565	81	267	34		- Hotels and restaurants
- Saobraćaj, skladištenje i komunikacije	24.252	3.523	11.566	360		- Transport, storage and communication
- Poslovanje nekretninama, iznajmljivanje i ostale poslovne djelatnosti	9.064	1.315	8.465	335		- Real estate, renting and other business activities

\*Preliminarni podaci  
Preliminary data

**T.2 INDEKSI PROMETA U DISTRIBUTIVNOJ TRGOVINI PREMA PRETEŽNOJ DJELATNOSTI POSLOVNOG SUBJEKTA**  
**TURNOVER INDICES IN DISTRIBUTIVE TRADE BY MAIN ACTIVITY OF BUSINESS UNIT**

Naziv djelatnosti	INDEKSI PROMETA INDICES OF TURNOVER			Name of activity
	<u>II 2011</u> I 2011	<u>II 2011</u> II 2010	<u>I-II 2011</u> I-II 2010	
<b>UKUPNO DISTRIBUTIVNA TRGOVINA</b>	<b>130,5</b>	<b>108,8</b>	<b>106,2</b>	<b>TOTAL DISTRIBUTIVE TRADE</b>
<b>Ukupno trgovačke djelatnosti</b>	<b>130,2</b>	<b>111,0</b>	<b>108,4</b>	<b>Total trade activities</b>
<b>Trgovina, održavanje i popravak motornih vozila i motocikla; trgovina na malo motornim gorivima i mazivima</b>	<b>124,7</b>	<b>119,5</b>	<b>118,7</b>	<b>Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale automotive fuel</b>
- Trgovina motornih vozila	114,3	125,7	124,8	- Sale of motor vehicles
- Održavanje i popravak motornih vozila	158,7	104,8	90,5	- Maintenance and repair of motor vehicles
- Trgovina dijelovima i priborom za vozila	120,7	109,0	109,1	- Sale of motor vehicles parts and accessories
- Trgovina, održavanje i popravak motocikla i dijelova i pribora za motocikle	305,2	83,0	76,1	- Sale, maintenance and repair of motorcycles and related parts and accessories
- Trgovina na malo motornim gorivima i mazivima	127,3	121,6	122,0	- Retail sale of automotive fuel
<b>Trgovina na veliko i posredovanje u trgovini, osim trgovine motornim vozilima i motociklima</b>	<b>132,1</b>	<b>110,3</b>	<b>107,0</b>	<b>Wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</b>
- Trgovina na veliko preko posrednika	148,3	73,9	69,5	- Wholesale on a fee or contract basis
- Trgovina na veliko poljoprivrednim sirovinama i živim životinjama za vlastiti račun	111,1	79,3	84,8	- Wholesale of agricultural raw materials and live animals, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko hranom, pićima i duhanom za vlastiti račun	119,9	114,8	113,2	- Wholesale of food, beverages and tobacco, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko predmetima za domaćinstvo za vlastiti račun	110,0	103,4	102,7	- Wholesale of household goods, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko nepoljoprivrednim poluproizvodima, ostacima i otpacima za vlastiti račun	145,2	124,7	123,5	- Wholesale of non- agricultural intermediate products, waste and scrap, only wholesale on own account
- Trgovina na veliko mašinama, opremom i priborom isključivo za vlastiti račun	99,2	109,4	118,9	- Wholesale of machinery, equipment and supplies, only wholesale on own account
- Ostala trgovina na veliko za vlastiti račun	145,2	94,9	86,2	- Other wholesale, only wholesale on own account
<b>Trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima; popravak predmeta za ličnu upotrebu i domaćinstvo</b>	<b>127,5</b>	<b>108,3</b>	<b>106,8</b>	<b>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</b>
- Trgovina na malo u nespecializovanim prodavnicama	125,0	101,6	100,8	- Retail sale in non- specialized stores
- Trgovina na malo hranom, pićima i duhanskim proizvodima u specializovanim prodavnicama	131,2	101,9	98,4	- Retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores
- Trgovina na malo farmaceutskim, medicinskim, kozmetičkim i toaletnim preparatima	109,8	128,9	126,0	- Retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles
- Ostala trgovina na malo novom robom u specializiranim prodavnicama	148,2	116,4	115,0	- Other retail sale of new goods in specialized stores
- Trgovina na malo polovnom robom, u prodavnicama	113,9	196,6	195,4	- Retail sale of second- hand goods in stores
- Trgovina na malo izvan prodavnica	110,5	109,9	104,1	- Retail sale not in stores
- Popravak predmeta za ličnu upotrebu i domaćinstvo	94,4	61,0	63,6	- Repair of personal and household goods
<b>Trgovina ostvarena u netrgovačkim djelatnostima</b>	<b>135,8</b>	<b>80,4</b>	<b>77,7</b>	<b>Trade realized in non-trade activities</b>
- Poljoprivreda, lov, šumarstvo i ribarstvo	117,0	43,0	43,0	- Agriculture, hunting, forestry and fishing
- Industrijske djelatnosti	135,3	87,8	85,4	- Industrial activities
- Građevinarstvo	157,3	87,9	79,9	- Construction
- Ugostiteljstvo	147,4	76,0	77,0	- Hotels and restaurants
- Saobraćaj, skladištenje i komunikacije	144,8	78,7	76,7	- Transport, storage and communication
- Poslovanje nekretninama, iznajmljivanje i ostale poslovne djelatnosti	137,8	48,1	45,4	- Real estate, renting and other business activities

\*Preliminarni podaci  
Preliminary data

## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

Podaci o distributivnoj trgovini za Bosnu i Hercegovinu dobijeni su agregiranjem kvartalnih izvještaja koje su prikupili i obradili entitetski zavodi za statistiku FBiH i RS, te podružnica Agencije za statistiku BiH u Brčko distriktu BiH.

Izvještajne jedinice su pravni subjekti koji su prema pretežnoj djelatnosti registrovani u područje G KD BiH „Trgovina“. Izvještajima su obuhvaćeni i određeni pravni subjekti koji su prema pretežnoj djelatnosti registrovani u druge djelatnosti (industrija, građevinarstvo, ugostiteljstvo itd.), ali se uz to bave i nekom od trgovačkih djelatnosti.

Djelatnost preduzetnika koji se bave trgovinom nije obuhvaćena ovim podacima. Također, podacima nisu obuhvaćene trgovačke jedinice preduzeća iz RS koje posluju na području FBiH. Njihovo učešće nije veliko, ali će nedostatak biti otklonjen redizajiranjem istraživanja.

Podaci u ovom saopštenju su obrađeni **prema pretežnoj djelatnosti**.

**Distributivna trgovina** uključuje sve oblike trgovačkih aktivnosti, od nabavke robe od proizvođača do isporuke robe krajnjem potrošaču na domaćem tržištu. Ona obuhvata: trgovinu na veliko za vlastiti račun, posredovanje u trgovini na veliko, trgovinu na malo i popravke motornih vozila i motocikla te predmeta za ličnu upotrebu i domaćinstvo.

**Trgovina na veliko (na domaćem tržištu)** je aktivnost kupovine i preprodaje robe industrijskim, trgovačkim, profesionalnim korisnicima i ustanovama i drugim poslovnim subjektima koji se bave trgovinom na veliko ili na malo. Također, uključuje i tranzitni promet robe (prodaja robe koja se po nalogu prodavača direktno isporučuje kupcu bez prethodnog uskladištenja kod prodavača).

**Posredovanje u trgovini na veliko** podrazumijeva obavljanje djelatnosti trgovine na veliko uz naplatu ili po ugovoru. Uključuje prodaju s konsignacijskih skladišta, usluge komisionara (agenata), prodaju preko posrednika za trgovačku robu i drugih veletrgovaca koji trguju u ime ili za račun drugih. Također djelatnost subjekata koji učestvuju u povezivanju prodavača s kupcima ili poduzimaju trgovačke transakcije u ime vlasnika robe.

**Trgovina na malo** obuhvata aktivnosti prodaje roba krajnjim potrošačima, odnosno stanovništvu (za ličnu potrošnju ili za upotrebu u domaćinstvu) i vršenje usluga popravke predmeta za ličnu upotrebu i domaćinstvo.

**Promet** je vrijednost svih prodanih roba i usluga na tržištu u posmatranom periodu bez obzira na to jesu li naplaćene ili ne. Podacima je prikazan promet sa PDV-om i posebno PDV.

**Broj zaposlenih** uključuje sve osobe koje stvarno rade u preduzeću, a to su: vlasnici, suvlasnici, neplaćeni članovi porodice i zaposlenici koji redovno rade u preduzeću; osobe koje rade izvan prostorija matičnog preduzeća (npr. trgovački predstavnici, dostavljači, ekipe za popravke i održavanje); osobe odsutne sa posla na kraće vrijeme (npr. zbog bolesti, porodiljskog bolovanja, plaćenog odmora i sl); radnike u štrajku; radnike koji rade skraćeno radno vrijeme; radnike koji obavljaju posao kod kuće; sezonske radnike i pripravnike.

**Zalihe** se iskazuju sa stanjem na kraju kvartala po knjigovodstvenoj vrijednosti. Zalihe robe koje se nalaze u skladištima iskazuju se kao zalihe u trgovini na veliko, a zalihe koje se nalaze u prodavnici iskazuju se kao zalihe u trgovini na malo.

## NOTES OF METHODOLOGY

Data on distributive trade for Bosnia and Herzegovina were aggregated from quarterly reports that are collected and processed by the Statistical Office at the level of entities and Branch Office in Brcko District.

Reporting units are legal entities which are registered by the main activities in section G- trade KD BiH. Also, legal entities that are registered by main activities in other activities (industry, construction, hotels and restaurants etc.) are covered. Those legal entities are engaged in some of the commercial activities.

Activities of commercial entrepreneurs are not included in this data. Also, the data are not included, as well as, data on establishments of trade enterprises from the RS which operating in the territory of FBiH. Their participation is not great, but the shortage will be removed by redesigning of survey.

Data in this release were processed according to **the main activity**.

**Distributive trade** consists of all types of trade activities, from supplying goods from the producer to distributing them to the final consumer. It comprises wholesale trade on own account, wholesale on a fee or contract bases, retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles and personal and household goods.

**Wholesale trade (on domestic market)** is an activity of sale and resale of goods to industrial, trading and professional users and organisations as well as to other business entities engaged in wholesale and retail trade. It also includes transit goods trade (sales of goods which is by a vendor's order directly delivered to a customer without being previously stored at the salesman's).

**Wholesale on a fee or contract bases** consists of performing of wholesale trade by payment or contract. It includes sales from consignment warehouses, commissioners services, mediator for trading goods and other wholesale vendors operating in the name or on the account of others, as well as an activity of those who are engaged in connecting vendors with customers or undertake trade transactions on behalf of the owner of goods.

**Retail trade** is the sale of goods to final consumers, that is to population (for personal consumption or for using in household) and services provided, irrespective of the fact whether they are paid or not.

**Turnover** is total value of all goods sold and services provided on the market in the observed period, irrespective of whether paid up or not. This data represent turnover with VAT and separately VAT.

**Number of persons employed** includes all persons actually working in the business entity: owners, co-owners, unpaid family members and employees who regularly work in the enterprise; persons work outside central premises of an enterprise (e.g. sales representatives, messengers, repair and maintenance teams); persons on short leaves (e.g. for sickness, maternity leave, paid vacation); workers on strike; part time workers; workers who are working at home; seasonal workers and trainees.

**Stocks** are presented in the state at the end of the quarter, based on bookkeeping. Stocks in warehouses are shown as stocks in the wholesale trade, while stocks in outlets are shown as stocks in the retail trade.

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara direktor Zdenko Milinović**  
*Person responsible: Zdenko Milinović, Director General*

**Saopštenje priredili: Alen Bajramović, Alen Mrgud**  
*Prepared by: Mr. Alen Bajramović, Mr. Alen Mrgud*

**Lektor: Amra Kapetanović**  
*Language Editor: Ms. Amra Kapetanović*

**Štampa: 150 primjeraka**  
*150 copies printed*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu**  
*First Release data are also published on the Internet*

---